

387218-2026 - Konkurrensutsättning

Slovakien – Byggnation av avloppsreningsverk – Giraltovce – ČOV – 2. etapa

OJ S 107/2026 05/06/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Byggentreprenader - Varor

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

E-postadress: vvs@p-m.sk

Köparens rättsliga status: Enhet med särskilda eller exklusiva rättigheter

Den upphandlande enhetens verksamhet: Vattenverksamhet

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Giraltovce – ČOV – 2. etapa

Beskrivning: Predmetom för upphandling är modernisering av teknologisk utrustning för rening av avloppsvatten i Giraltovce, t.ex. utförande av bygg- och installationer för rening av avloppsvatten (ČOV). Arbete omfattar bygg- och installationer för mekanisk rening, filter av slam och sand, även utförande av ny etapp av biologisk rening. En del av projektet är byggandet av anslutningsledningar, nät av dricksvatten och komplexa elektroinstallationer. Objektet för upphandling omfattar även nödvändiga bygg- och installationer för ombyggnad av ČOV och installation av lufttekniska och vattentekniska utrustningar. Leverantör garanterar leverans och installation av teknologisk utrustning i enlighet med bygg- och installationer för rening av avloppsvatten. Utförandet kommer att ske i enlighet med projektdokumentation och gällande tekniska normer, samtidigt som en del av utförandet är även en provkörning. Resultatet måste vara funktionellt, driftsäkert och ekologiskt tillfredsställande. Alla aktiviteter kommer att utföras i enlighet med säkerhetsföreskrifter och skyddet av miljön. Mer information finns i Bilaga 3 Beskrivning av objektet för upphandling av dessa tekniska dokument.

Förfarandets identifierare: 8594a19a-45f0-41f8-b87e-ed916ed4e35f

Intern identifierare: PM/201/VVS

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Ytterligare om kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 45252127 Byggnation av avloppsreningsverk

Ytterligare klassificering (cpv): 45252100 Byggnation av anläggning för behandling av avlopp, 45310000 Installation av elektriska ledningar och armatur, 45330000 Rörmonteringsarbeten, 45331000 Installation av värme, ventilation och luftkonditionering, 45232410

Underhållsarbeten för avlopp, 45231300 Anläggningsarbete för vatten- och avloppsledningar, 45110000 Rivning av byggnader och schaktning, 39350000 Utrustning för avloppsrening

2.1.2. Leveransplats

Ort: Giraltovce

Del av land (NUTS): Prešovský kraj (SK041)

Land: Slovakien

Kompletterande information: ČOV Giraltovce nie je umiestnená na konkrétnej ulici.

Vsúťažných podkladoch su uvedené konkrétne parcely miesta plnenia.

2.1.3. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 1 638 496,51 EUR

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: 1. Celá komunikácia a výmena informácií v procese verejného obstarávania medzi verejným obstarávateľom a záujemcami alebo uchádzačmi sa realizuje výhradne elektronicky prostredníctvom elektronického prostriedku elektronického verejného obstarávania ver. 18.0 (IS EVO) prevádzkovaného Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „systém EVO“) s využitím všetkých jeho funkcionalít. 2. Systém EVO je dostupný na adrese: <https://www.isepvo.sk> Postup záujemcu/uchádzača je upravený v príručkách alebo videonávodoch pre záujemcu/uchádzača, ktoré sú zverejnené na stránke portálu EVO v položke menu Príručky (<https://www.isepvo.sk/dokumentacia/>) a Videonávody (<https://www.isepvo.sk/videonavody/>). V prípade potreby môžu záujemcovia alebo uchádzači elektronicky požiadať o pomoc s prácou v systéme EVO na e-mailovej adrese helpdesku:

eplatforma@vlada.gov.sk alebo na tel. čísle +421 2 209 25 100. Ďalšie informácie sú uvedené na adrese: www.eplatforma.gov.sk. 3. Zákazka bude zadaná postupom verejnej súťaže podľa § 66 a nasl. zákona o verejnom obstarávaní, pričom vyhodnotenie ponúk z hľadiska splnenia požiadaviek na predmet zákazky a vyhodnotenie splnenia podmienok účasti sa v zmysle § 66 ods. 7 písm. b) uskutoční po vyhodnotení ponúk na základe kritérií na vyhodnotenie ponúk. 4. V prípade potreby objasniť informácie potrebné na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti môže ktorýkoľvek zo záujemcov požiadať o ich vysvetlenie podľa § 48 zákona o verejnom obstarávaní. Vysvetľovanie, kladenie otázok a poskytovanie odpovedí sa bude realizovať prostredníctvom systému IS EVO v zmysle inštrukcií k systému. Za včas doručenie požiadavky záujemcu o vysvetlenie sa považuje požiadavka doručená verejnému obstarávateľovi v takej lehote, aby verejný obstarávateľ zabezpečil doručenie vysvetlení najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk v zmysle § 48 zákona o verejnom obstarávaní. 5. Obstarávateľ odporúča všetkým záujemcom vykonať obhliadku miesta uskutočnenia predmetu zákazky z dôvodu získania všetkých údajov, ktoré môžu byť potrebné pre prípravu ponuky a podpísanie zmluvy o dielo na predmetnú zákazku. Podrobné informácie o obhliadke sú uvedené v bode 14 časti 1.1 pokyny pre uchádzačov súťažných podkladov.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/25/EU

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Upphandlingsdokument

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Giraltovce – ČOV – 2. etapa

Beskrivning: Predmetom zákazky je modernizácia technologického vybavenia čističky odpadových vôd – ČOV Giraltovce, tj. uskutočnenie stavebných prác spojené s dodávkou a montážou technologických zariadení v rámci rekonštrukcie a modernizácie čistiarne odpadových vôd (ČOV). Práce zahŕňajú stavebné úpravy objektov mechanického čistenia,

lapačov štrku a piesku, ako aj realizáciu novej etapy linky biologického čistenia. Súčasťou projektu je vybudovanie prepojavacích potrubí, rozvodov úžitkovej vody a komplexných elektroinštalácií NN. Predmet zákazky ďalej zahŕňa nevyhnutné búracie práce, rekonštrukciu obtoku ČOV a inštaláciu vzduchotechnických a zdravotníckych zariadení. Dodávateľ zabezpečí dodávku a montáž potrebných technologických celkov v nadväznosti na stavebnú časť. Realizácia bude prebiehať v súlade s projektovou dokumentáciou a platnými technickými normami, pričom súčasťou realizácie je aj skúšobná prevádzka. Výsledkom musí byť plne funkčný, prevádzkyschopný a ekologicky vyhovujúci systém čistenia odpadových vôd. Všetky činnosti budú vykonávané pri dodržaní bezpečnosti práce a ochrany životného prostredia. Podrobné informácie sú súčasťou Zväzku 3 Opis predmetu zákazky týchto súťažných podkladov.

Intern identifierare: PM/201/VVS

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Byggentreprenader

Ytterligare om kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 45252127 Byggnation av avloppsreningsverk

Ytterligare klassificering (cpv): 45252100 Byggnation av anläggning för behandling av avlopp, 45310000 Installation av elektriska ledningar och armatur, 45330000 Rörmokeriarbeten, 45331000 Installation av värme, ventilation och luftkonditionering, 45232410

Underhållsarbeten för avlopp, 45231300 Anläggningsarbete för vatten- och avloppsledningar, 45110000 Rivning av byggnader och schaktning, 39350000 Utrustning för avloppsrening

5.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Prešovský kraj (SK041)

Land: Slovakien

Kompletterande information: Projekt stavby sa bude realizovať v k.ú. obce Giraltovce, okres Svidník, Prešovský kraj, Slovenská republika

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 24 Månader

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 0

5.1.5. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 1 638 496,51 EUR

5.1.6. Allmänna upplysningar

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i anbudet

Upphandlingsprojekt som helt eller delvis finansieras med EU-medel

Information om EU-medel:

Program för EU-medel: Europeiska regionala utvecklingsfonden (Eruf) (2021/2027)

Identifierare: EU-medel: Zmluva o poskytnutí NFP č. MZP-PSK-401202D833

Ytterligare uppgifter om EU-medel: Podrobnosti zverejnené - <https://www.crz.gov.sk/zmluva/12056474/>

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: ja

Kompletterande information: 1. Predpokladané trvanie bolo v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania uvedené na 24 mesiacov. Keďže formulár eForms neumožňuje uviesť podrobnejšie informácie k lehote trvania, obstarávateľ ju upresňuje na tomto mieste nasledovne: Začatie realizácie - termín prevzatia staveniska: do 14 dní od doručenia pokynu stavebného dozoru Vykonanie diela - lehota výstavby: do 24 mesiacov od začatia realizácie diela (prevzatia staveniska) , z toho: • Lehota výstavby: 18 mesiacov na realizáciu ČOV, • Skúšobná prevádzka pre ČOV: 6 mesiacov. Bližšie podmienky lehoty realizácie sú upravené v Zmluve o dielo Súťažných podkladov. 2. Obstarávateľ neuzavrie zmluvu s uchádzačom, ak bude naplnená niektorá z podmienok uvedených v § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. 3. Predmetné verejné obstarávanie nie je vzhľadom na podmienky účasti, technické špecifikácie, kritériá na vyhodnotenie ponúk alebo podmienky plnenia zmluvy zeleným obstarávaním ani obstarávaním inovácií.

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Upphandlingsdokument

5.1.10. Tilldelningskriterier

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: Celková cena za uskutočnenie predmetu zákazky v eurách bez DPH

Beskrivning: Kritériom na hodnotenie ponúk je najnižšia celková cena za uskutočnenie predmetu zákazky, vypočítaná a vyjadrená v eurách bez DPH

Kategori av tilldelningskriteriet fast värde: Fast värde (totalt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

5.1.11. Upphandlingsdokument

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: slovakiska

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhľadavanie-zakaziek/dokumenty/559012>

Ad hoc-kommunikationskanal:

Namn: IS EPVO

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://evo.isepvo.sk/evportal/vyhľadavanie-zakaziek/detail/559012>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: slovakiska, tjeckiska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Beskrivning av den finansiella garantin: Zábezpeka je stanovená vo výške 500 00,00 Eur.

Podmienky zloženia a vrátenia zábezpeky sú uvedené v súťažných podkladoch.

Tidsfrist för mottagande av anbud: 13/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 12 Månader

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 13/07/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Plats: Obstarávateľ zrealizuje otváranie ponúk prostredníctvom funkcionality IS EPVO, t. j. automatickým vytvorením a odoslaním zápisnice z otvárania ponúk všetkým členom komisie a uchádzačom, ktorí predložili ponuku v lehote na predkladanie ponúk.

Kompletterande information: Otváranie ponúk komisiou bude v zmysle § 52 ods. 2 ZVO verejné. Verejné otváranie ponúk bude zabezpečené prostredníctvom funkcie „on-line“ sprístupnenia ponúk, t. j. automatickým vytvorením a odoslaním zápisnice z otvárania ponúk všetkým uchádzačom, ktorí predložili ponuku v lehote na predkladanie ponúk (t.j. fyzická účasť na otváraní ponúk nie je možná a otváranie ponúk prebehne výlučne elektronicky). Zápisnica z otvárania ponúk obsahuje všetky informácie v zmysle ZVO.

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej
Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: Všetky podmienky plnenia zmluvy sú uvedené v Zväzku 2 -Zmluva dielo, súťažných podkladov.

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Den juridiska form som en grupp av anbudsgivare som tilldelas ett kontrakt ska anta: V prípade prijatia ponuky skupiny dodávateľov obstarávateľ vyžaduje, aby skupina dodávateľov pred podpisom zmluvy uzatvorila a predložila obstarávateľovi zmluvu, v ktorej budú jednoznačne stanovené vzájomné práva a povinnosti, kto sa akou časťou bude podieľať na plnení zákazky, ako aj skutočnosť, že všetci členovia skupiny dodávateľov sú zaviazaní zo záväzkov voči obstarávateľovi spoločne a nerozdielne.

Ekonomiska arrangemang: Predmet zákazky bude financovaný tak, ako je uvedené vyššie.
Podmienky financovania sú uvedené v súťažných podkladoch.

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Úrad pre verejné obstarávanie

Information om tidsfrist för prövning: Lehoty na predloženie námietok upravuje platný a účinný zákon o verejnom obstarávaní.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Úrad pre verejné obstarávanie

Organisation som mottar anbudsansökningar: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Organisation som behandlar anbud: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Úrad pre verejné obstarávanie

Registreringsnummer: 31797903

Registreringsnummer: 2021511008

Postadress: Ružová dolina 10
Ort: Bratislava - mestská časť Ružinov
Postnummer: 82109
Del av land (NUTS): Bratislavský kraj (SK010)
Land: Slovakien
E-postadress: info@uvo.gov.sk
Tfn: +421250264111
Webbadress: www.uvo.gov.sk
Den här organisationens roller:
TED eSender
Prövningsorganisation
Organisation som ger mer information om provningsförfaranden

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Registreringsnummer: 36570460
Registreringsnummer: 2020063518
Postadress: Komenského 50
Ort: Košice
Postnummer: 04248
Del av land (NUTS): Košický kraj (SK042)
Land: Slovakien
Kontaktpunkt: PROCESS MANAGEMENT, s.r.o.
E-postadress: vvs@p-m.sk
Tfn: +421254653904
Köparprofil: <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhľadavanie-profilov/detail/8614>
Den här organisationens roller:
Upphandlare
Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet
Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten
Organisation som mottar anbudsansökningar
Organisation som behandlar anbud

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: ed16edd5-4bb4-443f-b5ae-34aeff24085b - 01
Formulärtyp: Konkurrensutsättning
Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem
Meddelandets undertyp: 17
Avsändningsdatum för meddelandet: 03/06/2026 16:36:58 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid
Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: slovakiska
Meddelandets publiceringsnummer: 387218-2026
EUT S-nummer: 107/2026
Publiceringsdatum: 05/06/2026